



世界戏剧日致辞 2014

布莱特 贝利 (Brett Bailey)

只要有人类社会的地方，“表演的灵魂”总会无法抑制地显现。

在小山村的树下，在环球大都市高科技的舞台上，在学校的礼堂里，在田间、在寺庙、在贫民窟、在城市广场、在社区中心、在市内的地下室，人们短暂地聚集在一起，融入到一个由我们所营造出的戏剧世界里，用我们真实的肉体、呼吸和嗓音，来表现人类的复杂性、多样性和脆弱性。

我们聚在一起哭泣、追忆；我们聚在一起欢笑、冥思；我们聚在一起学习、肯定、畅想。我们惊叹技术的奇迹，使诸神变为化身。我们为美丽、为同情、为恐怖而共同喘息。我们聚在一起来激发能量，使我们变得更强大。我们聚在一起来颂扬不同文化的财富，来化解我们之间的隔膜。

只要有人类社会的地方，“表演的灵魂”总会无法抑制地显现。它诞生于各种社会群体之中，穿戴着不同文化传统的面具与服装。它运用各种各样的语言、节奏和肢体动作，在我们之中开辟一个空间。

而我们——为这个亘古的灵魂而工作的艺术家们，感觉到义不容辞地要借助我们的心、我们的想法、我们的身体来通灵，来揭示这个充满世俗而又闪烁着奥秘之光的现实世界。

然而，在这个时代里，当千百万人为了生存而挣扎，在那些残酷的政权以及掠夺性的资本主义制度下遭受苦难，为躲避战乱冲突以及困苦的生活而逃亡时；当我们的隐私被那些情报机关所入侵，我们的言论被那些热衷干预的政府所监管时；当无数的森林被恶意砍伐、众多的物种灭绝、海洋被毒害时：我们应该义不容辞地去揭露些什么呢？

在这样一个力量极度失衡的世界里，各种霸权秩序试图让我们相信：一个国家、一个种族、一种性别、一种性取向、一种宗教、一种意识形态、一种文化架构要胜过任何的其它。那些坚持“艺术应该摆脱社会议事日程的枷锁”的观点，难道真的具有抗辩力吗？

我们——在表演场地和舞台上的艺术家们，是应该仅仅满足市场上那些被纯净化了的需求，还是应该抓住我们所拥有的能量，在社会的心脏与头脑中开辟一个空间，把人民凝聚在我们的周围，去启发、去施魔法、去告知、去创造一个充满希望、敞开胸怀进行合作的新世界呢？